



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

Број 4 – Година XLVI
26. фебруар 2014. г. , Бачка Топола

TOPOLYA KÖZSÉG

HIVATALOS LAPJA

XLVI. évfolyam – 4. szám
Topolya, 2014. február 26.

22.

A köztulajdonról szóló törvény 34. szakasza (SzK Hivatalos Közlönye, 2011/72. és 2013/88. szám), Az ingatlan közvetlen megegyezéssel való beszerzésének és bekebelezésének, köztulajdonú javak bérbeadásának valamint a nyilvános árverés és az írásos ajánlatok vételének feltételeiről szóló rendelet 6. és 7. szakasza (SzK Hivatalos Közlönye, 2012/24. szám), és A Topolya község köztulajdonában álló javak beszerzéséről, használatáról, kezeléséről és az ezekkel való rendelkezésről szóló határozat 23. szakasza (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2012/9. szám) alapján, Topolya Községi Tanácsa 2014.02.25-én meghozza az alábbi

H A T Á R O Z A T O T

NYILVÁNOS HIRDETMÉNY MEGHIRDETÉSÉRŐL A TOPOLYA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁBAN ÁLLÓ INGATLAN BÉRBEADÁSÁRÓL

és meghirdeti az alábbi

NYILVÁNOS HIRDETMÉNYT ÍRÁSOS AJÁNLATOK VÉTELÉRE, A TOPOLYA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁBAN ÁLLÓ INGATLAN BÉRBEADÁSÁRA

1. Topolya község, Tito marsall u. 30. sz., 24 300 Topolya, mint az illető ingatlan köztulajdonosi jogának élvezője, felhív minden érdeklődő ajánlattevőt, írásos ajánlatok benyújtására, a tárgyalt létesítmény bérbevételét illetően.
2. A tárgyalt, köztulajdonban álló ingatlant írásos ajánlatok vételi eljárása által adják bérbe, mégpedig az illető létesítmény használható állapotba hozása végett.
3. A bérlet tárgya a **Topolya-város kk 6569. sz. ingatlanlapján szereplő ingatlan:**
- a **6608. hrsz. telken**, Bolyai Farkas u. szn., beépített telek, a tekepálya épülete, mely területe 8-07 m², s mely a Topolya, Tito marsall u. 30. sz. alatti székhelyű, Topolya község köztulajdonát képezi, 1/1 részben.

A tekepálya létesítménye Topolya Főterve (Topolya Község Hivatalos Lapja, 1997/3. szám) alapján a 19. tömbben található.

A tárgyalt ingatlan egy földszintes épület, az alábbi tartalmakkal:

sor- szám	A helyiségek rendeltetése	(m ²)
1	Bejárati plató	10,54
2	Vizesgóc – férfi	7,01
3	Vizesgóc – női	5,15
4	Öltöző – férfi	10,63
5	Öltöző – női	10,70
6	Folyosó	21,58
7	A csapatok toalettje	7,70
8	Iroda	5,32
9	Folyosó	3,58
10	Öltöző	2,54
11	Ételraktár	2,77
12	Konyha	9,94
13	Italraktár	4,75
14	Folyosó	5,73
15	Jegypénztár	3,89
16	Lábbeli kiadása	7,30
17	Nézőtér mini bárral	68,42
18	Tekepálya	572,42

4. A tárgyalt ingatlan, a Topolya-város kk 6569. sz. ingatlanlapja szerint 8-07 m² összterületű, s **15 évre** bocsátják bérbeadásra.
5. A létesítmény havi bérletének kezdőára **158,00 dinár/m² adó nélkül**, mely díjat A Topolya község használati jogába tartozó üzlethelyiségek, más létesítmények és garázsok bérleti díjának megállapításáról szóló végzés (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2011/9. szám) alapján állapították meg.
Az ingatlant bérbe adják s a bérlő azt látott állapotban veszi át.
A négyzetméterenkénti legnagyobb bérleti díjat felajánló ajánlattevő nyilatkozatot ír alá e bérleti díj összegéről, melyet havonta fizetni köteles.
A felkínált, négyzetméterenkénti havi bérleti díj elszámolása euróban történik, a Szerb Nemzeti Bank hivatalos középárfolyama szerint, az írásos ajánlatok nyilvános felbontásának napján.
A bérleti díj mellett, a bérlő köteles a bérelt terület használatának egyéb költségeinek fedezetére is (villanyszámla, fűtés, vízszámla, telefonszámla, köztisztasági számla, telekhasználati díj, stb.)
Az átalakítás és a folyó karbantartás költségei a bérlőt terhelik, a bérbeadóval szembeni bármilyen követelések joga nélkül.
6. A létesítmény használati feltételein való javítás végett, elkerülhetetlen egy legalább 150.000,00 euró értékű befektetés megvalósítása (hat hagyományos, 9 bábuval működő tekepálya és három bowling-pálya felszerelése), mely összeg beszámítható a bérleti díjba, Az ingatlan közvetlen megegyezéssel való beszerzésének és bekebelezésének, köztulajdonú javak bérbeadásának valamint a nyilvános árverés és az írásos ajánlatok vételének feltételeiről szóló rendelet 14. szakaszával (SzK Hivatalos Közlönye, 2012/24. szám) összhangban.
7. A legkedvezőbb ajánlattevő megválasztásának követelménye **a négyzetméterenként felkínált legmagasabb havi bérleti díj**.
A legkedvezőbb ajánlattevő megválasztásáról szóló határozatot, az írásos ajánlatok vételének lebonyolítási eljárását követően a községi elnök hozza, a bizottság javaslatára, az ajánlatok nyilvános felbontásának napját követő 8 (nyolc) napon belül. A határozatot az eljárás minden résztvevője részére eljuttatják. A tárgyalt határozat ellen, az eljárás résztvevője folyamodványt nyújthat be a Községi Tanács részére, az említett határozat kézbesítésétől számított nyolc napon belül. A Községi Tanács határozata végleges. A határozat véglegességét követően, hozzálátnak a szerződés megkötéséhez, melyről a legkedvezőbb ajánlattevő írásos értesítésben részesül.
8. Az ajánlattevő köteles, az ajánlat valódiságának biztosítékaként, s az írásos ajánlatok vételi eljárásában való részvétel feltételeként befizetni az **50.000,00 dinár** értékű letétet, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának folyószámlájára, mint ideiglenes letét, a **840-311804-87. számlaszám**, 97. minta, 62-206. hivatkozási számra.
9. A legkedvezőbb ajánlattevő részére a befizetett letét összegét beszámítják a bérleti díjba, illetve levonják a felkínált bérleti díjból, melyet viszont köteles befizetni a szerződés megkötését követően, míg a többi ajánlattevő részére a befizetett letétet, az írásos ajánlatok felbontásának napjától számított 5 (öt) munkanapon belül visszaszámazzák.
Az ajánlattevők kötelesek az ajánlat űrlapján feltüntetni a pontos számlaszámukat, s a bankjuk elnevezését, a letét visszatérítése végett. A bérbeadó nem vállal felelősséget a letét visszatérítésének pontosságáért, amennyiben az ajánlattevő számlaszáma és bankjának elnevezése hiányos vagy pontatlan.
Amennyiben a legkedvezőbb ajánlattevő írásban elállna az általa tett ajánlattól, vagy felhívásra nem járul a bérleti szerződés megkötéséhez, elveszíti a befizetett letéti összeg visszatérítését illető jogát, míg a legkedvezőbb ajánlattevő megválasztásáról szóló határozatot hatályon kívül helyezik.
10. Az írásos ajánlatok vételi eljárásában való részvételi jog minden jogi és természetes személyt megillet.
- A benyújtott ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő alábbi adatait:
- **jogi személyek esetében:** elnevezés, illetve üzleti elnevezés, székhely, telefonszám, adószám, a felhatalmazott személy aláírása és pecsét;
 - **természetes személyek esetében:** teljes név, lakcím, telefonszám, polgárok egységes törzsszáma, személyi igazolványának száma, telefonos elérhetősége, s kötelezően az aláírása;
 - **vállalkozók esetében:** a vállalkozás tulajdonosának teljes neve, lakcíme, személyi igazolványának száma, s polgári egységes törzsszáma, a vállalkozás elnevezése, törzsszáma, adószáma, a felhatalmazott személy aláírása és pecsét.

A jelentkezés mellé benyújtandó: a letét befizetéséről szóló bizonylat, a felkínált négyzetméterenkénti bérleti díj, dinárban, adó nélkül (mely az adó nélkül, dinárban megállapított, négyzetméterenkénti legalacsonyabb bérleti díjnál alacsonyabb nem lehet), valamint a felkínált négyzetméterenkénti bérleti díj, dinárban és adóval, rendes felhatalmazás, vagy megbízás az ajánlattevő képviselőjében eljáró személy részére, mely okiratot le kell hitelesíteni, a személyi igazolvány vagy útlevél fénymásolata természetes személyek esetében, míg jogi személyek esetében a Gazdasági Jegyzékek Ügynökségének jegyzékébe való bejegyzésről szóló végzés, illetve, vállalkozók részére, a vállalkozónak a Gazdasági Jegyzékek Ügynökségének jegyzékébe való bejegyzéséről szóló végzés (mely a tárgyalt nyilvános hirdetmény közzététele előttről is származhat, amennyiben ennek kibocsátása és a nyilvános hirdetmény megjelenése között nem telt el több mint hat hónap, hitelesített fénymásolat formájában), az adószám odaítéléséről szóló végzés, amennyiben a hozzáadott értékre kivetett adó rendszerében vezetik, üzleti banknál nyitott és vezetett számláról szóló szerződés másolata, az ajánlattevő nyilatkozata hogy a tárgyalt ingatlant látott állapotban veszi bérbe, s hogy ezt rendeltetésre bocsátja, saját eszközeiből, a bérbeadóval szemben fennálló, bármiféle követelések nélkül.

Az említettek mellett, az írásos ajánlatok vételi eljárásában való részvételhez, az ajánlattevőnek más meghatározott feltételeknek is eleget kell tennie, s bizonylatokat benyújtani az alábbiak szerint:

- arról hogy eleget tett a beérkezett adóknak, s más közbevételeknek, a Szerb Köztársaság előírásaival összhangban (1. bizonylat: A SzK Pénzügyi és Gazdasági Minisztériumának Adóigazgatósága által kibocsátott bizonylat, valamint 2. A helyi önkormányzat –város / község – bizonylata, mely a tárgyalt nyilvános hirdetmény közzététele előttről is származhat, amennyiben ennek kibocsátása és a nyilvános hirdetmény megjelenése között nem telt el több mint hat hónap,–hitelesített fénymásolat formájában);
- az utóbbi egy évben számláját nem zárolták – mely határidő a nyilvános hirdetmény közzétételeitől számítandó (a Szerb Nemzeti Bank bizonylata);
- üzleti terv (melynek tartalmaznia kell a beruházás teljes összegét, a munkálatok és befejezésük határidejét, az újonnan alkalmazott személyek számát stb.);
- banki jóállás vagy a felszerelés gyártójával kötött szerződés a felszerelésről és a befektetés mértékéről.

11. Az írásos ajánlatokat lepecsételt borítékban (a pecsét lenyomata a boríték visszájára helyezendő) az alábbi postacímre kell benyújtani: Topolya község, Tito marsall u. 30. sz., 24 300 Topolya, mégpedig személyesen, Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának iktatójában, vagy ajánlott levélben.

Az ajánlatot tartalmazó boríték színének viselnie kell az alábbi feliratot: „NYILVÁNOS HIRDETMÉNYRE TETT AJÁNLAT – NEM FELBONTANDÓ“, míg a boríték visszáján az ajánlattevő teljes elnevezését és postacímét kell feltüntetni.

Az ajánlat mellett az ajánlattevő kötelezően benyújtja a tárgyalt hirdetmény által előírt iratanyagot.

12. Minden érdeklődő személynek jogában áll az iratanyagba való betekintés (tulajdonjogi okiratok és a tervanyag kivonatai, stb.) Topolya községi elnökségének épületében, a Tito marsall u. 38. sz. alatt, minden munkanapon, 9,00 és 12,00 óra között, azzal hogy az érdeklődőknek kötelezően jelentkezniük kell egy nappal a betekintés előtt, az aleksa.kumic@btopola.org.rs elektronikus postán,

13. Az ajánlatok benyújtásának határideje a nyilvános hirdetmények Topolya Község Hivatalos Lapjában való megjelenésétől számított 15 (tizenöt) nap, míg amennyiben hétvége állna fenn, a soron következő első munkanapon.

Időben érkezettnek minősül minden ajánlat mely a Községi Közigazgatási Hivatal iktatójába érkezik az említett dátum 13,00 órájáig.

Az ajánlat hiányosnak minősül amennyiben nem tartalmazza az előírtakat, amennyiben nem mellékeltek hozzá minden, nyilvános hirdetmény által előírt iratanyagot.

A késve érkező, illetve hiányos jelentkezések benyújtói nem vehetnek részt az ajánlatok felbontásának eljárásában, illetve ilyen ajánlatokat nem vitatnak meg.

Amennyiben az idejében érkező s teljes ajánlat benyújtója nem jelenne meg az ajánlatok felbontásán, az ajánlattételtől elálltnak tekintendő.

14. Az írásos ajánlatok nyilvános felbontását Topolya községi elnökségének épületében tartják, a Tito marsall u. 38. sz. alatt, az ajánlatok benyújtására szabott határidő lejártának napját követő napon, 12,00 órai kezdettel.

A nyilvános hirdetmény meghirdetéséről szóló határozat megjelenik Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának hirdetőtábláján, Topolya Község Hivatalos Lapjában, a TKV „Express Channel“ televíziójában, a www.btopola.org.rs világhálós oldalon, azzal hogy az ajánlatok benyújtásának határidejét Topolya Község Hivatalos Lapjában való megjelenéstől számítják.

SZERB KÖZTÁRSASÁG

TOPOLYA

KÖZSÉGI ELNÖKE

Szám:464-4/2014-I

Kelt: 2014.02.25.

Topolya

Kókai-Mernyák Melinda, s.k.,
községi elnök

23.

A társadalmi gyermekjólétről szóló törvény 35. szakasza (Szk Hivatalos Közlönye, 1992/49, 1993/29, 1993/53, 1993/67, 1994/28, 1994/47, 1994/48, 1996/25, 2001/29, 2002/16, 2003/62, 2003/64, 2005/101. és 2010/18. szám), A gyermeket nevelő családok pénzügyi támogatásáról szóló törvény 23.,24. és 25. szakasza (Szk Hivatalos Közlönye, 2002/16, 2005/115. és 2009/107. szám), és Topolya községi Statútuma 68. szakasza 1. bekezdésének 8. pontja (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2008/15, 2009/1, 2010/6. és 2012/9. szám) alapján, Topolya községi elnöke 2013. december 5-én meghozta az alábbi

SZABÁLYZATOT

AZ ISKOLÁSKOR ELŐTTI GYERMEKEKNEK A TOPOLYAI BAMBIS ISKOLÁSKOR ELŐTTI INTÉZMÉNYBEN TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSÉVEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGTÉRÍTÉSRE VALÓ JOG ÉRVÉNYESÍTÉSÉNEK FELTÉTELEIRŐL ÉS MÓDJÁRÓL SZÓLÓ SZABÁLYZAT BŐVÍTÉSÉRŐL

1. szakasz

Az iskoláskor előtti gyermekeknek a topolyai Bambi Iskoláskor Előtti Intézményben történő elhelyezésével kapcsolatos költségtérítésre való jog érvényesítésének feltételeiről és módjáról szóló Szabályzat (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2013/9. szám), **B) részéhez újabb, C) rész** járul, mely így hangzik:

„Az intézményben való egész- és félnapos elhelyezés költségeinek csökkentésére jogot formálhat a család sorban harmadikként és negyedikként született gyermeke, mely az iskolai előkészítő programban vesz részt – mely esetben az átalányköltségektől mentesül, míg az étkeztetés fizetésére kötelezett (félnapos elhelyezés esetében ez az uzsonna, egész napos elhelyezéskor a reggeli, az ebéd és az uzsonna).

A jelen szakasz 1. bekezdésében tárgyalt, átalányköltségeket teljes egészében az alapító viseli“

2. szakasz

A jelen, iskoláskor előtti gyermekeknek, a topolyai Bambi Iskoláskor Előtti Intézményben történő elhelyezésével kapcsolatos költségtérítésre való jog érvényesítésének feltételeiről és módjáról szóló szabályzat bővítéséről szóló szabályzat, annak meghozatalának napján lép hatályba, míg alkalmazása 2014.01.01-től következik, s megjelenik Topolya Község Hivatalos Lapjában“,

TOPOLYA

KÖZSÉGI ELNÖKE

Szám: 110-50/2013-V.

Kelt: 2013.12.5.

Topolya

Kókai-Mernyák Melinda, s.k.,
községi elnök

Sor- szám	TARTALOM	OLDAL
22.	Határozat nyilvános hirdetmény meghirdetéséről a Topolya község tulajdonában álló ingatlan bérbeadásáról és meghirdeti a nyilvános hirdetményt írásos ajánlatok vételére, a Topolya község köztulajdonában álló ingatlan bérbeadására	44
23.	Szabályzat az iskoláskor előtti gyermekeknek a topolyai Bambi Iskoláskor Előtti Intézményben történő elhelyezésével kapcsolatos költségtérítésre való jog érvényesítésének feltételeiről és módjáról szóló Szabályzat bővítéséről	47

Kiadó: A topolyai Községi Közigazgatás Képvisező-testületi Szakszolgálata. Tel: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képvisező-testület titkára. Az előfizetési díj előlege a 2014. évre 15.000,00 dinár. Befizetőszámla: 840-70640-56 – Topolya község költségvetésének végrehajtása – „Topolya község Hivatalos Lapjára”..